



P65



## Fonds Club nautique des Mille-Îles

Répertoire numérique simple



Centre d'archives  
de Laval

© 2013, Centre d'archives de Laval  
Instrument de recherche réalisé par Joëlle Rancourt, archiviste.

Page couverture : 11<sup>e</sup> parade nautique, 1955, crédit photo : Marcel Simard  
Photographie – cote : P65/B,9.8



## Table des matières

Introduction		4
Informations préliminaires		5
Plan de classification		6
Description :		
<b>P65 Fonds Club nautique des Mille-Îles</b>		<b>7</b>
P65/A	Banquets et célébrations officielles	9
P65/B	Parades nautiques	24
P65/C	Cahier spicilège	35
P65/D	Processions de la Sainte Vierge	36
P65/E	Travaux et aménagement de la rivière des Mille-îles	39
P65/F	Achat et vente du terrain du club nautique	40
P65/G	Identification officielle du club nautique	42



## Introduction

Le traitement de ce fonds d'archives a été rendu possible grâce au soutien financier de Bibliothèque et Archives nationales du Québec dans le cadre du programme *Soutien au traitement des archives* 2012-2013.

Le fonds Club nautique des Mille-Îles (P65) a été cédé dans des conditions optimales au Centre d'archives de Laval en 2012 suite à la signature d'une convention de donation avec Pierre Laplante, le fils de Lionel Laplante, l'un des membres fondateurs du Club nautique des Mille-Îles. L'archiviste procéda tout d'abord à l'évaluation et à la sélection des documents, tandis que les doublons et les documents sans valeur historique ou patrimoniale furent élagués. Par la suite, elle procéda à la création d'un plan de classification et à l'organisation des dossiers à l'intérieur du fonds. Finalement, elle réalisa les descriptions des archives, les enregistra dans le logiciel Archi-log, plaça les archives textuelles et photographiques dans des chemises correctement identifiées avant de les ranger dans des boîtes sans acide.

L'instrument de recherche proposé comprend les descriptions du fonds, des séries et des dossiers selon les Règles de description des documents archives (RDDA). Le traitement définitif du fonds Club nautique des Mille-Îles (P65), selon les normes en vigueur, rend donc la consultation de celui-ci efficace et conviviale.

JOËLLE RANCOURT  
Archiviste  
Centre d'archives de Laval  
27 septembre 2013



## Informations préliminaires

Toutes les notices descriptives sont rédigées selon les Règles de descriptions des documents d'archives (RDDA). Ainsi, vous retrouverez les éléments suivants séparés en trois sections distinctes pour chacune des notices :

### **Première section :**

Tous les éléments suivants sont séparés par un point et un tiret (. -).

**Cote :** La cote représente l'emplacement de l'unité de description dans le plan de classification et est formée de lettres et de chiffres.

P= Fonds de provenance privée

46= Numéro séquentiel attribué à ce fonds

A= Série; lettre séquentielle pour chaque série, précédée d'une barre oblique

1= Sous-série; représentée par un chiffre séquentiel, suit immédiatement la lettre de la série à laquelle elle se rapporte

1= Dossier; représenté par un chiffre séquentiel, précédé d'une virgule

P= Pièce; représentée par un chiffre séquentiel, précédé d'un point

**Titre :** C'est le titre de l'unité de description.

**Date :** Dans cette zone, l'on retrouve généralement la date de création des documents et parfois la date de diffusion ou de publication/édition de l'unité décrite sous la forme de date unique ou de dates inclusives (années extrêmes). Par exemple :

1972 : date unique

1956-2004 : dates extrêmes

[189-?]-2006, surtout 1956-2004 : dates prédominantes

[1958?] : date probable

[vers 1958] : date approximative

[après 1982] : date terminale

[entre 1959 et 1961?] : date probable

[197-] : décennie certaine

[197-?] : décennie incertaine

[19-] : siècle certain

**Collation :** L'on retrouve de l'information sur l'étendue (la quantité) de l'unité de description.

### **Deuxième section :**



**Portée et contenu :** Dans cette zone, l'on retrouve les informations sur la portée et le contenu de l'unité décrite.

**Troisième section :**

**Notes :** Certaines notices ne comportent pas de notes ou seulement quelques-unes. Ce sont généralement des informations que l'on ne retrouve pas dans la première ou la deuxième section de la notice descriptive.

**Plan de classification**

**P65 Fonds Club nautique des Mille-Îles**

P65/A	Banquets et célébrations officielles
P65/B	Parades nautiques
P65/C	Cahier spicilège
P65/D	Processions de la Sainte Vierge
P65/E	Travaux et aménagement de la rivière des Mille-îles
P65/F	Achat et vente du terrain du club nautique
P65/G	Identification officielle du club nautique



## **P65**

**Fonds Club nautique des Mille-Îles.** - 1940-[Avant 1983]. - Env. 367 cm de documents textuels et autres documents.

### **Histoire administrative :**

Sous son appellation initiale de Club des Mille-Îles Limitée, le Club nautique des Mille-Îles est fondé en 1944 par Jean-Marie Prud'homme, courtier d'assurance à Sainte-Rose et Lionel Laplante, commis-voyageur pour la Montreal Service and Sales, une compagnie spécialisée dans l'équipement pour garages. Amateur de nautisme depuis les années 1940-1941, Lionel Laplante est le coeur et l'âme du club, dont il est le vice-président de 1944 à 1968 et l'organisateur officiel de l'organisation. Wilfrid Taillefer, secrétaire-trésorier et Lionel Bertrand, député fédéral de Terrebonne, comptent aussi parmi l'équipe initiale et monsieur Bertrand joue également un rôle de premier ordre dans le développement et la promotion du club. La première réunion officielle du club, parfois qualifiée de premier banquet, a lieu à Montréal le 10 décembre 1945 et l'organisme est incorporé en 1948.

Entre 1947 et 1954, le Club nautique des Mille-Îles parvient à obtenir des subventions de plus d'un million de dollars qui permettent d'améliorer la navigabilité de la rivière des Mille-Îles à plusieurs endroits critiques, en particulier grâce à des travaux de dynamitage, de creusement et de nettoyage entre le pont Athanase-David à Bois-des-Filion et les rapides du Grand Moulin à Saint-Eustache-sur-le-Lac, permettant ainsi aux plaisanciers de profiter d'un parcours de quelques dix-neuf kilomètres. En 1947, d'autres subventions assurent la mise en place et l'entretien de trente-quatre bouées régulières, tandis qu'en 1950, le Club obtient d'autres fonds afin d'ajouter six bouées lumineuses entre Sainte-Rose et Saint-Eustache-sur-le-Lac, faisant ainsi du Club nautique des Mille-Îles, le premier utilisateur de bouée lumineuse au Canada. Un projet d'écluse permettant d'atteindre le lac des Deux-Montagnes et de là, par l'écluse de Sainte-Anne-de-Bellevue, le fleuve Saint-Laurent, n'arrive pas à se concrétiser, et ce, malgré les efforts déployés par les administrateurs et les membres du club. Par contre, en mars 1956, l'organisme acquiert de Donat Beaulieu, le terrain où se trouvait le Sainte-Rose Boating Club et crée son Club-House.

De 1945 à 1960, durant l'âge d'or des bateaux de luxe en acajou, seize parades nautiques du dimanche sont organisées par le Club nautique des Mille-Îles et conclues par des fêtes qui eurent notamment lieu à Laval-Ouest, à Saint-Eustache, à Sainte-Rose, à Bois-des-Filion et à Saint-Elzéar. De 1945 à 1968, vingt-trois banquets, généralement tenus en novembre, réunissent jusqu'à 600 personnes dans différents restaurants, tels le Restaurant Jérôme, le Manoir Sainte-Rose, le Château Sainte-Rose, ainsi que le Pavillon Laurentien, toujours à Sainte-Rose. Ces banquets avaient tous un invité d'honneur, le plus



souvent un ministre fédéral, tel Jean Lesage, ministre des Ressources et du Développement économique du Canada qui célébra avec les membres du club lors du banquet de 1953. De 1954 à 1960, sept processions de la Sainte-Vierge sont organisées et sont honorées par l'évêque de Saint-Jérôme, Émilien Frenette, l'évêque-auxiliaire de Montréal, Léo Blais et l'archevêque de Montréal, Paul-Émile Léger. Diverses autres fêtes sont organisées à Saint-Eustache et à l'île de Mai, auxquelles participent bon nombre d'importantes personnalités politiques ou ecclésiastiques de l'île Jésus ou d'ailleurs. Soucieux de préserver le souvenir de ces divers événements, plus particulièrement les parades nautiques, Lionel Laplante fait appel à Jean-Marie Prud'homme et à des amis de Radio-Canada afin de les filmer de façon professionnelle et de les présenter aux convives lors des banquets.

Entre 1968 et 1971, l'organisme ralentit ses activités, en raison de la baisse du niveau de l'eau et de la pollution grandissante. De plus, la vitesse atteinte par les nouveaux moteurs ne rend plus aussi attrayante la partie navigable de la rivière des Mille-Îles, devenue trop courte. Les activités du club déclinent tout particulièrement à partir de la décennie 1980 et l'histoire du Club nautique des Mille-Îles se conclut définitivement par la vente, en 1983, du terrain acquis en 1956.

#### **Historique de la conservation :**

Le fonds a été conservé par Pierre Laplante, fils de Lionel Laplante et a été cédé au Centre d'archives de Laval par convention de donation en 2012 dans des conditions optimales. Durant dix ans, il a restructuré le fonds, en a effectué un inventaire détaillé, a numérisé l'iconographie et les documents textuels. Il a aussi procédé au transfert de support des enregistrements sonores et des images en mouvement.

#### **Portée et contenu :**

Le fonds témoigne des activités du Club nautique des Mille-Îles, depuis sa fondation en 1944, jusqu'à la vente du terrain en 1983. Tout au long de son existence, Lionel Laplante a organisé, au nom du club, des banquets, des parades nautiques, des processions de la Vierge sur la rivière et autres célébrations auxquelles plusieurs invités de marque participèrent. L'organisateur officiel du club, assisté de divers intervenants, tel Lionel Bertrand, a aussi été l'instigateur de nombreuses demandes de subventions visant des travaux de dragage, de creusage et d'aménagement.

Il contient en majorité des photographies, des négatifs et des diapositives représentant les membres du Club nautique des Mille-Îles lors des activités, tels les banquets, les parades ou les processions, en compagnie des nombreux invités d'honneurs, de leurs épouses et des membres du clergé. Les clichés des parades montrent les embarcations avant, pendant et après les parades, la bénédiction des yachts, les membres du club, la foule et les épreuves sportives et les discours des invités. Celles des banquets et autres célébrations officielles immortalisés montrent la table d'honneur avec les invités y siégeant, les discours, les spectacles et la remise de présents. Finalement, les photographies des processions montrent la cérémonie religieuse et la statue de la Vierge sur l'embarcation qui lui permettra de voguer sur la rivière. Certaines d'entre elles montrent finalement le terrain du club lors de son achat et de sa vente. De nombreuses bandes magnétiques (audio et vidéo), VHS et différents types d'enregistrements sonores montrant les parades, les banquets ou les travaux qui eurent lieu sur la rivière, accompagnés de verbatims (de discours et d'allocutions ou de narration), sont aussi contenus dans ce fonds. De plus, ce dernier se compose d'un cahier spicilège relatant l'histoire du club, de nombreux programmes de banquets, de coupures de presse, de correspondance, de cartes de membres et autres documents. Le fonds contient finalement un document, accompagné de plans, d'une carte et de photographies





aériennes, concernant l'aménagement de la rivière des Mille Îles et de nombreux objets à l'effigie du club (écussons, sceaux, plaques d'impression, cravate et régates miniatures, entre autres).

Sept séries composent ce fonds: Banquets et célébrations officielles (P65/A), Parades nautiques (P65/B), Processions de la Vierge (P65/C), Cahier spicilège (P65/D), Travaux et aménagement de la rivière des Mille-Îles (P65/E), Achat et vente du terrain du club nautique (P65/F) et Identification officielle du club nautique (P65/G).

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le nom de l'organisme créateur des documents.

**Collation :** Le fonds contient aussi 124 négatifs, env. 22,9 cm de documents textuels, 27 bandes magnétiques audio (vitesse 3/4 et 7 1/2) avec verbatim (2.9 cm de documents textuels), 13 enregistrements sonores, 14 bandes magnétiques vidéo (vitesse silencieuse), 15 VHS, 1 DVD, 18 diapositives, 7 plans, 7 photographies aériennes sur feuille, 1 carte sur feuille, 2 artefacts (écussons, cravate, plaque d'impression et régates miniatures), 3 sceaux, 3 cassettes sonores Mini DV, 1 enregistrement sonore 78 tours et 1 planche photographique (14 photographies).

**État de conservation :** Certaines photographies sont fragiles et endommagées.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

**Documents connexes :** Les archives personnelles de Lionel Laplante et celles relatives à Lionel Bertrand ont été cédées à la Société historique et de généalogie des Mille-Îles.

**Versements complémentaires :** D'autres versements sont prévus ultérieurement.

**Note générale :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo, des cassettes Mini DV et du disque 78 tours est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

## **P65/A**

**Banquets et célébrations officielles.** - 1946-1971. - 107 photographies et autres documents.

### **Portée et contenu :**

La sous-série porte sur les banquets et célébrations organisés par le Club nautique des Mille-Îles entre 1946 et 1971. Elle contient de nombreuses photographies et plusieurs négatifs montrant les invités d'honneurs ainsi que les artistes invités lors de leurs allocutions, discours ou représentations. Certaines d'entre elles montrent aussi la remise de bouquets ou de cadeaux. On y retrouve aussi le programme officiel de chacun des banquets, lequel contient beaucoup d'informations sur le club, mais aussi de la publicité. De plus, elle se compose de bandes magnétiques audio sur lesquelles furent enregistrés les discours des invités et le verbatim de ceux-ci accompagne les enregistrements. Des brochures, de la correspondance et des coupures de presse, au même titre que des écussons complètent cette sous-série.

Vingt-huit dossiers composent cette sous-série.



**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 62 négatifs (dimensions multiples), 12,2 cm de documents textuels, 18 bandes magnétiques audio (vitesse 3/4 et 7 1/2) avec 11 verbatims, 1 enregistrement sonore, 1 VHS et 2 écusson(s) (jaune, vert).

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

**Note générale :** Le contenu des bandes magnétiques audio est restreint à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.  
Le contenu des bandes magnétiques audio sera éventuellement transféré sur un autre support par le donateur.

### **P65/A,1**

**Deuxième banquet officiel.** - 1946. - 1 négatif ; 11.6 x 8.4 cm.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le second banquet annuel du Club nautique des Mille-Îles qui eut lieu le 30 janvier 1946 au restaurant Jérôme à Sainte-Rose. Il contient un négatif montrant la table des invités d'honneur.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/A,2**

**Troisième banquet officiel.** - 1947. - 4 photographies n&b ; 42.2 x 17.1 cm, 20.2 x 15.5 cm et 13.1 x 10.8 cm. - 0,2 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le troisième banquet officiel du Club nautique des Mille-Îles, organisé le 14 octobre 1947 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. Il contient des photographies sur lesquelles nous pouvons voir messieurs Lionel Laplante, Lionel Bertrand, ainsi que Alphonse Fournier, ministre fédéral des travaux publics et invité d'honneur du banquet. Une photographie panoramique prise par P. Roy, photographe de Sainte-Thérèse, montrant une part importante de l'assemblée se trouve aussi dans le dossier, au même titre que le programme officiel du banquet avec des témoignages, des anecdotes, des publicités et les dernières nouvelles portant sur les travaux et l'aménagement de la rivière des Mille-Îles.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.



**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,3**

**Quatrième banquet officiel.** - 1948. - 1 photographie n&b ; 42.2 x 17.1 cm. - 0,2 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le quatrième banquet officiel du Club nautique des Mille-Îles organisé le 15 novembre 1948 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. Il contient une photographie montrant l'assemblée et la table d'honneur à laquelle monsieur Douglas C. Abbott, ministre fédéral des finances, était installé aux côtés de Lionel Laplante, vice-président du club et organisateur; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Joseph Ouimet, maire de Sainte-Rose; et Ludger Charpentier, président du club. Le dossier est aussi constitué du programme officiel dudit banquet lequel contient plusieurs témoignages, anecdotes et publicités.

Une photographie porte la mention "René Julien - photographie commerciale - STE-Rose - 912 est. Sherbrooke, Montréal".

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,4**

**Fête chez Ludger Charpentier.** - 1948. - 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2).

**Portée et contenu :**

Le dossier contient l'enregistrement sonore d'une fête qui eut lieu chez Ludger Charpentier le 3 novembre 1948 à l'île de Mai.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Le document est en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

### **P65/A,5**

**Anniversaire de Lionel Bertrand.** - 1949. - 9 négatifs 11.4 x 8.3 cm et 8.3 x 11.4 cm. - 4 photographies n&b ; 11.4 x 8.3 cm et 8.3 x 11.4 cm.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur l'anniversaire de Lionel Bertrand le 9 septembre 1949 à Sainte-Thérèse. On y retrouve des photographies et des négatifs montrant Lionel Bertrand lors de son discours, ainsi que les officiers et membres du club présents à la célébration.



**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/A,6**

**Cinquième banquet annuel.** - 1949, [200?]. - 0,3 cm de documents textuels et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le cinquième banquet officiel du Club nautique des Mille-Îles organisé le 7 novembre 1949 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. On y retrouve le programme officiel de la soirée, autographié par l'invité d'honneur, Lionel Chevrier, ministre fédéral des transports. Il se compose aussi d'une photographie et d'une vidéocassette montrant les discours de Ludger Charpentier, président du club; Joseph Ouimet, représentant du maire de Sainte-Rose; Philippe Chartrand, chanoine; Léopold Demers, Lionel Bertrand et Philippe Valois, tous députés; Roger Raymond, abbé; Jean-Hugues Laframboise, maire de Plage Laval; Lionel Chevrier, invité d'honneur; et Lionel Laplante, vice-président et organisateur du club. Une bande magnétique audio sur laquelle furent enregistré les allocutions, accompagné du verbatim complète ce dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 VHS coul. (env. 11 m 14 s) : avec son, 1 photographie n&b (42.2 x 17.1 cm), 1 bande magnétique audio avec verbatim des discours et 1 enregistrement sonore.

**État de conservation :** L'enregistrement sonore sur bande magnétique de 7 mm dégage une odeur vinaigrée. Elle a été mise dans une pochette sans acide, isolée des autres.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original. Les copies sur vidéocassette et cassette audio, ainsi que le verbatim des discours prononcés lors du banquet est disponible à des fins consultatives.

**Note générale :** Le contenu de la bande magnétique audio a été transféré sur une cassette audio par le donateur entre 2000 et 2005, au même titre que le verbatim des discours.

### **P65/A,7**

**Réunion chez Lionel Bertrand.** - 1949. - 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2).

#### **Portée et contenu :**



Le dossier contient un enregistrement sonore d'une réunion qui eut lieu chez Lionel Bertrand en 1949.

**Restrictions :** La consultation de la bande sonore est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

### **P65/A,8**

**Sixième banquet annuel.** - 1950. - 2 photographies n&b ; 42.2 x 17.1 cm. - 0,2 cm de documents textuels.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le sixième banquet annuel organisé le 20 novembre 1950 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. Il contient le programme officiel de la soirée, ainsi que des photographies de la salle et de la table d'honneur à laquelle sont installés Ludger Charpentier, président du club; Édouard Rinfret, ministre fédéral des postes et invité d'honneur; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; l'abbé Roger Raymond; J.-H. Laframboise, maire de Plage Laval; Lionel Laplante, vice-président et organisateur du club; et Lionel Bertrand, député de Terrebonne.

Les photographies portent la mention "Studio René Julien, photographie commerciale - 912 est, Sherbrooke, Montréal".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,9**

**Banquet en l'honneur des 25 ans de vie politique de Lionel Bertrand.** - 1951. - 0,2 cm de documents textuels. - 1 écusson souvenir (jaune et vert).

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le banquet célébrant les 25 ans de vie politique de Lionel Bertrand, organisé le 16 mai 1951 à l'Hôtel de Ville de Terrebonne. Il contient un écusson souvenir de l'évènement ainsi que le programme du banquet dans lequel on invoque son parcours politique, son implication au sein de sa communauté et l'importance de ses actions pour le développement de la rivière des Mille-Îles. Il recèle aussi de nombreux hommages provenant d'individus, d'entreprises ou d'associations.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,10**



**Septième banquet annuel.** - 1951. - 8 photographies n&b ; 25.4 x 20.7 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 0,2 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le septième banquet annuel organisé par le Club nautique des Mille-Îles le 19 novembre 1951 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. Il contient principalement des photographies montrant certains invités d'honneur, tels R.-H. Winters, ministre fédéral des ressources et du développement; Lionel Laplante, vice-président et organisateur officiel du club; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Léopold Demers, député de Laval; ainsi que J.-M. Prud'homme, ancien président du club, lors de leur discours respectif. Il est aussi composé d'une photographie panoramique montrant une vue d'ensemble des invités présents. Celle-ci, prise par le "Studio René Julien - photographie commerciale - 912 est, Sherbrooke, Montréal." On y retrouve finalement le programme souvenir du banquet contenant des discours, des anecdotes, diverses publicités et qui donne de l'information sur le banquet du club, sur la rivière des Mille-Îles et sur les acteurs ayant contribué à son développement.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**P65/A,11**

**Huitième banquet annuel.** - 1953. - 7 photographies n&b ; 18.1 x 12.5 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 7 négatifs ; 12.5 x 9.9 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 0,4 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le huitième banquet annuel du Club nautique des Mille-Îles organisé le 23 janvier 1953 à Sainte-Rose. Il contient une photographie panoramique et le négatif associé, lesquels portent la mention "Huitième Banquet Annuel - Club nautique des Mille-Îles inc. - Ste-Rose, 19 nov. 1953, prise par le "Studio René Julien - photographie commerciale - 912 est, Sherbrooke, Montréal. La photographie montre l'assemblée présente à la réception, ainsi que la table d'honneur au loin. Il est aussi composé de photographies prises lors des discours de certains invités d'honneurs, tels, Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Léopold Demers, député de Laval; Lionel Bertrand, vice-président et organisateur officiel du club; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; ainsi que Alcide Côté, ministre fédéral des postes. Le programme officiel de la réception renseignant sur le club, ses partenaires et sur la rivière des Mille-Îles complète ce dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.



### **P65/A,12**

**Neuvième banquet annuel.** - 1953. - 11 photographies n&b et sépia ; 18 x 12.5 cm, 25.3 x 16.6 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 8 négatifs ; 8.9 x 6.1 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 0,3 cm de documents textuels.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le neuvième banquet annuel du Club nautique des Mille-Îles, organisé le 16 novembre 1953 à la salle Lido du Manoir Sainte-Rose. Il contient majoritairement des photographies et les négatifs associés, lesquels montrent certains invités d'honneur lors de leurs discours respectifs: Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Lionel Bertrand, organisateur officiel et vice-président; Ludger Charpentier, président du club; Léopold Demers, député de Laval; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; ainsi que Jean Lesage, ministre des Ressources et du Développement. Il est aussi composé d'une photographie prise par "Marcel Simard - photographe", montrant la table d'honneur et l'Abbé G.-E. Séguin, curé de Sainte-Rose; madame Jean Lesage; et l'Abbé P.-E. Boivin, curé de Sainte-Thérèse. Une photographie panoramique montrant l'assistance, prise par "René Julien - photographie commerciale - 912 est, Sherbrooke, Montréal" et intitulée "Neuvième Banquet Annuel - Club Nautique des Mille-Îles - Ste-Rose, Que., 16 nov. 1953" est aussi recensée dans ce dossier. Finalement, on y retrouve aussi le programme officiel du banquet, autographié par Jean Lesage, lequel contient une multitude d'informations et d'anecdotes sur le club, ses partenaires et sur la rivière des Mille Îles.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,13**

**Dixième banquet annuel.** - 1954. - 8 négatifs ; 12.5 x 6.1 cm, 12.2 x 10.3 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 4 photographies n&b ; 12.2 x 10.3 cm et 42.2 x 17.1 cm. - 0,3 cm de documents textuels.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le dixième banquet annuel organisé par le club le 22 novembre 1954 au Château Sainte-Rose, à Sainte-Rose. Il contient en majorité des négatifs et des photographies montrant principalement la table d'honneur avec les invités: Roch Pinard, secrétaire d'État du gouvernement fédéral et invité d'honneur: Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Jean Allard, président du club; Lionel Laplante, vice-président et organisateur officiel du club; ainsi que Léopold Demers, député de Laval. On y retrouve aussi des négatifs et une photographie qui porte l'inscription: "Dixième Banquet Annuel - Club nautique des Mille-Îles - Ste-Rose, Que., le 22 nov. 1954", prise par "René Julien - photographie



commerciale - 912 est, Sherbrooke, Montréal", montrant l'assistance et la remise des bouquets. Finalement, le programme officiel de la réception contenant diverses informations pertinentes sur l'évolution du club, ses activités et réceptions, ses partenaires, ainsi que sur les travaux d'aménagement de la rivière des Mille-Îles complète ce dossier.

**Source du titre composé propre :** Le dossier est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/A,14**

**Onzième banquet annuel.** - 1955, [200?]. - 8 photographies n&b ; 25.4 x 20.6 cm. - 0,6 cm de documents textuels. - 2 bandes magnétiques audio (vitesse 7 1/2) : enregistrement sur les deux côtés + verbatim des discours ( 0.1 cm documents textuels).

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le onzième banquet officiel organisé par Lionel Laplante le 21 novembre 1955 au Château Sainte-Rose. Il contient principalement des photographies montrant la table d'honneur avec les invités y siégeant, la remise des bouquets, ainsi que les allocutions. Il est aussi constitué d'une bande magnétique audio sur laquelle furent enregistrés les discours des invités: Georges-C. Marler, ministre fédéral des transports; Lionel Laplante, vice-président et organisateur officiel du club; Léopold Demers, député de Laval; et Lionel Bertrand, député de Terrebonne. De cette bande audio fut créé un verbatim des allocutions. Aussi, le cahier-souvenir dudit banquet, signé par Georges-C. Marler, contenant une foule d'informations pertinentes sur les activités passées, présentes et futures du club, ainsi que sur ses partenaires et le développement entourant la rivière des Mille-Îles, est contenu dans le dossier. On y retrouve finalement une brochure autographiée par le ministre des Transports, intitulée "La sécurité sur l'eau - à l'intention des propriétaires de petites embarcations", publiée par le Ministère des Transports et distribuée en primeur aux membres du club nautique en ce soir de banquet.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande sonore est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,15**





**Douzième banquet annuel.** - 1957, [200?]. - 0,6 cm de documents textuels. - 1 écusson souvenir. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur les 2 côtés + verbatim des discours (0.1 cm documents textuels).

**Portée et contenu :**

Le dossier fait état du douzième banquet du Club nautique des Mille-Îles, organisé le 25 février 1957 par Lionel Laplante, au Château Sainte-Rose. Il contient un écusson souvenir du banquet, le programme officiel de la soirée, autographié par André Turp, l'artiste ténor invité et Hugues Lapointe, ministre fédéral des Postes et invité d'honneur de la soirée. Ce programme renseigne sur le club, ses projets, ses célébrations et réceptions, ses membres et ses partenaires. Le dossier est aussi composé d'une pièce de correspondance ainsi que l'édition du 6 mars 1957 du "Courrier Laval" lequel contient un article sur le banquet de février. On y retrouve aussi une bande audio du banquet et le verbatim tiré des allocutions prononcées par Georges Séguin, curé de Sainte-Rose; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Jean Allard, président du club; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Léopold Demers, député de Laval; Hugues Lapointe, ministre des Postes, ministre des Anciens Combattants et invité d'honneur du banquet; Philippe Valois, député d'Argenteuil-Deux-Montagnes; et Lionel Laplante, vice-président du club.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

**P65/A,16**

**Treizième banquet annuel.** - 1957, [2000?]. - 9 photographies n&b ; 25.4 x 20.6 cm et 17.8 x 12.4 cm. - 0,5 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté + verbatim des discours (0.1 cm documents textuels).

**Portée et contenu :**

Le dossier témoigne du treizième banquet organisé par le club, le 18 novembre 1957 au Château Sainte-Rose. Il se compose majoritairement de photographies prises par "Marcel Simard - photographies", qui montrent la table d'honneur avec



les invités officiels et leurs épouses. Sur celles-ci, on peut y voir Léon Balcer, solliciteur général du Canada et invité d'honneur; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Jean Allard, président du club; ainsi que Lionel Laplante, vice-président et organisateur officiel du club. Le dossier contient aussi le programme officiel de la soirée, autographié par Léon Balcer et contient un récapitulatif des activités du club, un historique, des messages de certains membres et des publicités de partenaires ou de diverses entreprises. Une pièce de correspondance, une bande sonore des discours prononcés lors du banquet et le verbatim de cette dernière complètent le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,17**

**Quatorzième banquet annuel.** - 1958, [200?]. - 0,7 cm de documents textuels. - 4 photographies n&b ; 25.4 x 20.6 cm. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur les deux côtés + verbatim des discours.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne du quatorzième banquet annuel du Club nautique des Mille-Îles, organisé au Château Sainte-Rose, le 10 novembre 1958 par Lionel Laplante. Il se compose de photographies prises par "Marcel Simard - photographe", lesquelles montrent la salle et les invités: Lionel Laplante, organisateur et vice-président du club; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Jean Allard, président du club; Léopold Pouliot et Rodrigue Bourdages, tous deux députés de Laval; J.-O. Latour, député d'Argenteuil-Deux-Montagnes; ainsi que George Hees, ministre fédéral des transports et invité d'honneur. Une bande sonore enregistrée lors de la soirée et le verbatim des discours prononcés par les invités sont aussi recensés dans ce dossier . On y retrouve aussi un exemplaire du programme-souvenir autographié par George Hees, lequel contient une foule d'informations relatives au présent banquet, aux activités passées et futures du club, ainsi qu'à ses nombreux collaborateurs. Finalement, une copie du discours prononcé par le ministre des Transports et une coupure de presse du 25 novembre 1958 parue dans "La Presse" relatant le banquet complètent le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.



**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,18**

**Quinzième banquet annuel.** - 1959, [200?]. - 6 photographies n&b ; 25.4 x 20.6 cm. - 0,7 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur les 2 côtés + verbatim des discours.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier fait état des festivités entourant le quinzième banquet annuel du club qui eut lieu au Château Sainte-Rose le 30 novembre 1959. Il est composé de plusieurs photographies, prises par "Photo Ritchy", qui montrent la table d'honneur avec les invités qui y siègent: Pierre Sévigny, ministre associé de la défense nationale et invité d'honneur; Jean Allard, président du club; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Rodrigue Bourdages, député de Laval; J.-O. Latour, député d'Argenteuil-Deux-Montagnes; l'Abbé G.-É. Séguin, curé de Sainte-Rose; et Lionel Laplante, organisateur et vice-président du club. On y voit aussi différents invités d'honneur recevoir une boutonnière et la remise par Lionel Laplante d'une régate miniature à Pierre Sévigny. De plus, le dossier se compose du programme souvenir du banquet qui contient l'historique du club, ses activités et ses nombreux partenaires et collaborateurs. Finalement, une bande sonore enregistrée lors du banquet et une copie du verbatim des allocutions dites par les invités ferment le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,19**

**Seizième banquet annuel.** - 1961, [200?]. - 5 photographies n&b ; 25.4 x 20.6 cm. - 0,6 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) : enregistrement sur un côté + verbatim des discours.



**Portée et contenu :**

Le présent dossier témoigne du seizième banquet annuel du club, organisé au Château Sainte-Rose le 20 février 1961 par Lionel Laplante. Il contient des photographies lesquelles montrent certains invités d'honneur : Hugh John Flemming, ministre fédéral des terres et des forêts (en remplacement de David J. Walker, ministre fédéral des travaux publics) et invité d'honneur; Lionel Laplante, vice-président et organisateur attitré du club; Rodrigue Bourdages, député de Laval; J.-O. Latour, député d'Argenteuil-Deux-Montagnes; Jean Allard, président du club; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; ainsi que Jean-Noël Lavoie, député de Laval. Les discours de Rodrigue Bourdages et J.-O. Latour ont aussi été immortalisés sur pellicule. Le programme souvenir du seizième banquet relatant les faits marquants du Club nautique des Mille-Îles et ses partenaires, une bande sonore narrant les allocutions des invités et le verbatim de celles-ci complètent le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original. Une copie du verbatim des discours prononcés lors du banquet est disponible à des fins consultatives.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

**P65/A,20**

**Dix-septième banquet annuel.** - 1962, [200?]. - 0,6 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté + verbatim des discours.

**Portée et contenu :**

Dans ce dossier, il est question du dix-septième banquet annuel organisé par Lionel Laplante au Château Sainte-Rose le 26 février 1962. Il est constitué du programme souvenir annonçant la présence de Noël Dorion, secrétaire d'État fédéral et invité d'honneur de la réception. Ledit programme se compose aussi de divers témoignages et anecdotes, en plus d'annoncer une multitude d'entreprises et de partenaires. Une bande sonore du banquet et des discours présentés, ainsi qu'un verbatim faisant état des allocutions de Réal Dumas, président du club; Armand Poupart, maître de cérémonie; Rosaire Beauchamp, ténor-interprète invité; Rodrigue Bourdages, député de Laval; Noël Dorion; André Fauteux, avocat; ainsi que Jean-Noël Lavoie, député provincial à l'Assemblée législative, sont inclus dans ce dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.



**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,21**

**Dix-huitième banquet annuel.** - 1963, [200?]. - 0,6 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté + verbatim des discours.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne du dix-huitième banquet annuel orchestré par le Club nautique des Mille-Îles. Organisé par Lionel Laplante le 1er avril 1963 au Château Sainte-Rose, le dossier est constitué du programme souvenir dudit banquet annonçant la présence de Lionel Bertrand, secrétaire de la province et ministre chargé du tourisme, invité officiel. Il fait aussi état du banquet de février, des actions passées du club et des acteurs impliqués au sein de l'organisation. On retrouve aussi dans ce dossier une bande sonore sur laquelle sont enregistrées les allocutions de Jean-Paul Latour; Armand Poupart, maître de cérémonie; Olier Payette, maire de Sainte-Rose; Fernand Gignac, chansonnier invité; Jean-Noël Lavoie, député de Laval à l'Assemblée législative; et Lionel Bertrand, secrétaire de la province et ministre du Tourisme. De cette bande sonore, un verbatim des discours fut produit, lequel est contenu dans le dossier..

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,22**

**Dix-neuvième banquet annuel.** - 1964, [200?]. - 1,1 cm de documents textuels. - 1 photographie n&b ; 11.6 x 16.8 cm. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté + verbatim des discours.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne du dix-neuvième banquet annuel organisé par le club, le 23 mars 1964 au Château Sainte-Rose. On y trouve le billet #4 au verso duquel est annoté une partie d'un discours relatant la présence des maires, échevins et commissaires d'école de différentes municipalités. Le dossier est aussi composé du programme souvenir du banquet en double exemplaire, lesquels sont



autographiés par Jean-Paul Deschâtelets, ministre fédéral des travaux publics et invité d'honneur, mais aussi par Jean-Claude Vaillancourt, Jean Rochon, député fédéral de Laval et par Léo Cadieux, député de Terrebonne. L'un d'entre eux, en plus de renseigner sur le banquet, les invités, les prix, l'historique du club et ses partenaires, contient aussi des notes manuscrites sur le déroulement de la soirée. De plus, une photographie de l'artiste invitée, mademoiselle Yvette Marchessault, prise par "Stan - photo", se retrouve dans le dossier au même titre qu'une bande sonore du banquet sur laquelle furent enregistrées les discours des différents invités, tels W. Roger Gagnon, président du club; Albert Gothé, échevin de Sainte-Rose et représentant du maire; Armand Poupart, maître de cérémonie; Yvette Marchessault, soprano invitée; Jean Rochon,; Jean-Paul Deschâtelets; et Lionel Bertrand. De cette bande sonore fut produit un verbatim des allocutions.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,23**

**Vingtième banquet annuel.** - 1965, [200?]. - 2 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur le vingtième banquet annuel du club qui eut lieu le 29 mars 1965 au Château Sainte-Rose, supervisé par l'organisateur officiel de l'organisation, Lionel Laplante. Il est constitué d'un négatif et de photographies prises par "Marcel Simard - photographe" et "Select Photo- Paul Fortin" lesquelles montrent l'assemblée et Lionel Laplante, accompagné de Monique Proulx, épouse de Léo Cadieux, tenant un yacht miniature. On y trouve aussi un programme souvenir qui raconte et commémore l'histoire du club et fait état des témoignages de ses nombreux partenaires. Finalement, le dossier se compose d'une bande sonore du banquet sur laquelle sont enregistrées les allocutions de Lionel Bertrand, conseiller législatif, division des Mille-Îles; Jean-Paul Latour, maître de cérémonie; Albert Grothé, échevin de Sainte-Rose et représentant du maire; et Rolland Richard, baryton invité.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 négatif (12.6 x 9.6 cm), 0,4 cm de documents textuels et 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté avec verbatim des discours.



**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,24**

**Vingt et unième banquet annuel.** - 1966, [200?]. - 18 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne du vingt-et-unième banquet annuel du Club nautique des Mille-Îles, organisé le 28 mars 1966 par Lionel Laplante au Château Sainte-Rose. Il est constitué en majorité de photographies et de négatifs sur lesquels on peut voir l'invité d'honneur, Jonh W. Pickersgill, ministre des Transports; Jacques Tétreault, maire de Laval; Lionel Bertrand, député de Terrebonne; et Lionel Laplante, organisateur et vice-président du club. Le dossier se compose aussi du programme officiel de la soirée qui renseigne sur le banquet de 1966, l'invité d'honneur, mais aussi le club, ses activités, ses membres et son historique. On retrouve aussi dans le dossier une bande magnétique audio sur laquelle sont enregistrés les discours de certains invités, au même titre qu'un verbatim relatant lesdits discours.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 15 négatifs (12.6 x 9.9 cm et 9.9 x 12.6), 0,6 cm de documents textuels et 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur un côté avec verbatim des discours.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,25**

**Vingt deuxième banquet annuel.** - 1967, [200?]. - 12 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**



Le dossier témoigne du vingt-deuxième banquet annuel organisé par Lionel Laplante le 10 avril 1967 au Château Sainte-Rose. Il se compose principalement de photographies et de négatifs montrant les invités: George-J. McIlraith, ministre des Travaux publics, avec son épouse lors de la remise de la régate miniature et du bouquet; Léopold Demers; Lionel Laplante; et Thérèse Lupien, mezzo-soprano. Il contient aussi le programme officiel de la soirée, une bande magnétique audio sur laquelle furent enregistrés les discours du Docteur W. Roger Gagnon, président du club; Armand Cloutier, membre de l'exécutif de Laval; George-J. McIlraith, invité d'honneur; Jean Rochon, député de Laval aux Communes; Jean-Paul Latour, maître de cérémonie; Roger Raymond, curé de Laval-Ouest; et Maurice Labelle, notaire. Finalement, le verbatim de ces discours se trouve dans le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 13 négatifs (9.9 x 12.5 cm et 12.5 x 9.9 cm), 0,6 cm de documents textuels et 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur les deux côtés avec verbatim des discours.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,26**

**Vingt troisième banquet annuel.** - 1968, [200?]. - 10 photographies n&b ; 10.1 x 12.8 cm et 20.4 x 25.3 cm. - 0,6 cm de documents textuels. - 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) : enregistrement sur les deux côtés + verbatim des discours.

#### **Portée et contenu :**

Dans ce dossier, il est question du vingt-troisième banquet annuel organisé par le club nautique le 18 novembre 1968 au Pavillon Laurentien. Majoritairement composé de photographies montrant Arthur Laing, ministre des Travaux publics et invité d'honneur; Lionel Laplante, organisateur officiel du club; et Lionel Bertrand, conseiller législatif des Mille-Îles. Il contient aussi une bande magnétique audio avec les discours prononcés par Lionel Bertrand, Armand Cloutier, représentant officiel du maire de Laval; Roland Comtois, député de Terrebonne; et Arthur Laing. On y retrouve finalement le verbatim de ces discours.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.





**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim des discours a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

### **P65/A,27**

**Vint cinquième anniversaire du Club nautique des Mille-Îles.** - [1971?]. - 0,6 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier témoigne de la célébration du vingt-cinquième anniversaire du Club nautique des Mille-Îles et il se compose uniquement d'un livret contenant une rétrospective des activités, des actions, des invités et des partenaires du club.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Le document est en français.

### **P65/A,28**

**Fête chez Charlot Brunelle.** - [Après 1948]. - 1 bande magnétique audio : vitesse 7 1/2.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur une fête donnée à la résidence de Charlot Brunelle, membre du club nautique. Il ne se compose que d'une bande magnétique audio.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Restrictions :** La consultation de cette bande magnétique est restreinte en raison de notre incapacité à en restituer le contenu original.

## **P65/B**

**Parades nautiques.** - 1945-1960. - 122 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

Cette sous-série porte sur les parades nautiques que le Club nautique des Mille-Îles organisa entre 1945 et 1960. Elle contient majoritairement des photographies, des diapositives, des négatifs, mais aussi des bandes magnétiques (audio, vidéo, accompagnées des verbatims des narrations), des VHS et des enregistrements sonores qui montrent la bénédiction des yachts, les embarcations sur la rivière, les résidences des membres, les discours et allocutions de certains invités d'honneur, ainsi que la foule massée sur les rives lors des épreuves sportives. Certains éléments vidéo montrent les travaux de creusement ou d'aménagement de la rivière des Mille-Îles.



Quinze dossiers composent cette sous-série.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 49 négatifs (dimensions multiples), 18 diapositives, 17 bandes magnétiques audio avec 17 verbatims, 14 VHS, 12 enregistrements sonores, 3 cassette(s) Mini DV, 1 DVD, 0,6 cm de documents textuels et 14 bandes magnétiques vidéo (vitesse silencieuse).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/B,1**

**Première parade nautique.** - 1945,1947, [ 200?]. - 14 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne de la première parade nautique officielle du Club nautique des Mille-Îles qui eut lieu le 5 août 1945 chez Ludger Charpentier, à l'Île de Mai. Il est constitué de nombreuses photographies et d'une bande magnétique vidéo montrant la foule massée sur les rives et les diverses compétitions sportives de la journée. On y retrouve aussi une bande magnétique audio sur laquelle un narrateur commente le film réalisé par Jean-Claude Vanasse. Le verbatim de cette narration est contenu dans le dossier, au même titre qu'un DVD contenant à la fois les images et le son.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) avec verbatim d'une narration (0.1 cm de documents textuels), 1 bande magnétique vidéo (vitesse silencieuse) et 1 DVD.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Le verbatim de la narration a été produit par le donateur entre 2000 et 2005, tandis que le DVD a été créé en 2013.

Les parades de 1945 et de 1948 ont été enregistrées sur les mêmes bobines magnétiques audio et vidéo. On retrouve aussi sur lesdites bobines, des extraits audio et vidéo portant sur les travaux de sondages et d'arpentages sur la rivière des Mille-Îles en automne-hiver 1947.

### **P65/B,2**

**Quatrième parade nautique.** - 1948, [200?]. - 10 photographies et autres documents.



**Portée et contenu :**

Dans ce dossier, il est question de la quatrième parade nautique organisée par le club le 8 août 1948 à Saint-Eustache. On y retrouve diverses photographies, une bande magnétique vidéo et une cassette VHS montrant les embarcations sur l'eau, les discours de certains membres du club, le départ officiel de la parade nautique, la foule de spectateurs et les épreuves sportives de la journée. Il contient aussi une bande magnétique audio et un enregistrement sonore qui décrivent fidèlement ce que l'on peut voir sur les images en mouvement. Le verbatim de la narration est aussi dans le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 0,1 cm de documents textuels, 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) avec verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 bande magnétique vidéo (vitesse silencieuse), 1 VHS (env. 26 m. 11 s.) et 1 enregistrement sonore.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** La première et la quatrième parade ont été enregistrées sur les mêmes bobines magnétiques audio et vidéo. La bande magnétique audio a été transférée sur une cassette audio, la bobine magnétique vidéo a été transférée sur cassette VHS et le verbatim a été produit par le donateur entre 2000 et 2005.

**P65/B,3**

**Cinquième parade nautique.** - 1949, [200?]. - 10 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la cinquième parade nautique du club qui fut organisée au Domaine Idéal le 17 juillet 1949. Il se compose de photographies, de négatifs, d'une bande magnétique vidéo et d'une cassette VHS, lesquels montrent la bénédiction précédant la parade, mais aussi les embarcations sur la rivière, ainsi que les différentes épreuves sportives de la journée. On y retrouve aussi une bande magnétique audio et sa copie sur cassette, qui commentent les images présentées sur la bande magnétique vidéo. Finalement, le verbatim de cette narration est présent dans le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 18 négatifs (6.4 x 8.9 cm), 3 bandes magnétiques audio (vitesse 7 1/2 et 3 3/4) avec verbatim de la narration (0.1 cm



documents textuels), 1 bande magnétique vidéo (vitesse silencieuse), 1 VHS env. 31 m. 29 s. et 1 enregistrement sonore.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu des bandes magnétiques vidéo/audio sur VHS/cassette audio et a produit le verbatim du contenu de la bande magnétique audio.

#### **P65/B,4**

**Sixième parade nautique.** - 1950, [200?]. - 18 diapositives et autres documents.

##### **Portée et contenu :**

Le dossier traite de la sixième parade nautique du club, organisée le 16 juillet 1950 chez J.-A. Doyon à Laval-Ouest. Il se compose principalement de diapositives et de photographies montrant la bénédiction précédant la parade par le curé Roger Raymond, l'allocution de Lionel Bertrand, la parade elle-même et la foule massée sur les rives et sur le pont. On y retrouve aussi une bande magnétique vidéo et sa copie sur VHS montrant la bénédiction et la parade. Finalement, il est constitué d'une bande magnétique audio sur laquelle Lionel Bertrand commente la parade, sa copie sur cassette et le verbatim de la narration.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 12 photographies n&b (10 x 10.1 cm), 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) avec verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore, 1 bande magnétique vidéo et 1 VHS env. 20 m. 55 s..

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur VHS.

#### **P65/B,5**



**Septième parade nautique.** - 1951, [200?]. - 2 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

Le dossier fait état de la septième parade nautique du club le 22 juillet 1951 chez Gaston Chagnon à Laval-Ouest. Il contient une bande magnétique vidéo et un VHS sur lesquels on retrouve des images de la bénédiction des yachts par l'abbé Bernard Signori, l'arrivée des invités d'honneur, la parade elle-même et les épreuves sportives de la journée. Une bande audio et un enregistrement sonore sur lesquels on peut entendre Lionel Bertrand commenter les images sont aussi présents dans le dossier, au même titre que le verbatim des commentaires. Des photographies montrant la parade composent finalement le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore, 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS coul. (env. 27 m. 31 s.) et 1 DVD (transfert du VHS sur DVD).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

**P65/B,6**

**Huitième parade nautique.** - 1952, [200?]. - 6 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

Dans ce dossier, il est question du huitième banquet du club nautique organisé le 6 juillet 1952 au Domaine Idéal. Il se compose d'une bande magnétique vidéo, d'un VHS, de photographies et de négatifs sur lesquels on peut voir la bénédiction par Monseigneur Chartrand, l'allocution de Lionel Bertrand, le départ de la parade, les épreuves sportives et différentes résidences de certains membres du club. Cette bande contient aussi des images portant sur les travaux effectués dans la rivière des Mille-Îles en 1952 à la demande du club. De plus, le dossier est constitué de bandes magnétiques audio, d'une cassette sur laquelle fut transféré le contenu desdites bandes ainsi que le verbatim de la narration de Lionel Bertrand.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.



**Collation :** Le dossier contient aussi 6 négatifs (9.9 x 12.5 cm), 3 bandes magnétiques audio (vitesse 3 3/4 et 7 1/2) avec verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore, 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS coul. (env. 41 m. 36 s.) et 1 DVD (transfert du VHS sur DVD).

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques vidéo et audio est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

### **P65/B,7**

**Neuvième parade nautique.** - 1953, [200?]. - 7 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Ce dossier fait état de la neuvième parade nautique organisée le 26 juillet 1953 chez Armand Guérin, à Saint-Eustache. Il est composé d'une bande magnétique vidéo, d'un VHS, de photographies et de négatifs montrant diverses scènes de la journée: l'arrivée des invités d'honneur, la bénédiction précédant la parade, les allocutions, la parade elle-même et les épreuves sportives. Une partie de la bande vidéo et du VHS traitent aussi des travaux de remplacement des bases des bouées de la rivière des Mille Îles à l'été 1953. Le dossier se compose aussi d'une bande magnétique audio et d'un enregistrement sonore sur lesquels on peut entendre Lionel Bertrand commenter les images de la bande vidéo. Finalement, le verbatim de cette narration est aussi contenu dans le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 8 négatifs (5.7 x 8.4 cm), 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS n&b (env. 24 m. 56 s.), 1 bande magnétique audio avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels) et 1 enregistrement sonore.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques vidéo et audio est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

### **P65/B,8**



**Dixième parade nautique.** - 1954, [200?]. - 10 négatifs et autres documents.

**Portée et contenu :**

Ce dossier porte sur la dixième parade nautique qui eut lieu le 18 juillet 1954 chez Sylva Mallette à Sainte-Rose est. Il se compose majoritairement de photographies, de négatifs, d'une bande magnétique vidéo et d'une cassette VHS montrant la bénédiction des yachts, la préparation de la parade, le départ et la parade elle-même, les épreuves sportives de la journée, les invités d'honneur et certaines allocutions, ainsi que la foule de spectateurs. On y retrouve aussi une bande magnétique audio et un enregistrement sonore sur lesquels Lionel Bertrand commente les images présentées sur la bande vidéo. Finalement, un verbatim de la narration faite par Monsieur Bertrand clôt le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 2 photographies n&b (12.5 x 17.5 cm), 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS coul. (env. 40 m. 23 s.), 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore et 1 DVD (transfert du VHS sur DVD).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur une VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

**P65/B,9**

**Onzième parade nautique.** - 1955, [200?]. - 8 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la onzième parade nautique du 17 juillet 1955 chez Wilfrid Villemaire à Laval-Ouest. Il se compose majoritairement de photographie, d'une bande magnétique vidéo et d'une VHS sur lesquelles on peut voir la bénédiction des yachts par l'abbé Paul-Émile Boivin, les allocutions, les invités d'honneur aux côtés du yacht présidentiel, les préparatifs entourant le départ de la parade, la parade elle-même, les différentes épreuves sportives de la journée, ainsi que les nombreux spectateurs. Le dossier contient aussi une bande magnétique audio et une cassette sur lesquelles Lionel Bertrand commente les images de la bande vidéo. Finalement, un verbatim de cette narration se retrouve dans le dossier.



Les photographies portent la mention "Marcel Simard - photographe, 55, rue du Parc, Sainte-Rose, Tél. 2544".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS n&b et coul. (env. 29 m. 32 s.), 1 bande magnétique audio (vitesse 3 3/4) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore et 1 DVD (transfert du VHS sur DVD).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur une VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

## **P65/B,10**

**Douzième parade nautique.** - 1956, [200?]. - 11 photographies et autres documents.

### **Portée et contenu :**

Le dossier fait état de la douzième parade nautique qui eut lieu le 22 juillet 1956 chez Marcel Provost à Bois-des-Filion. Il se compose en majorité de photographies et négatifs, mais aussi d'une bande magnétique vidéo et d'une VHS sur lesquels on peut voir la bénédiction des embarcations par Paul-Émile Boivin, les allocutions et les invités d'honneur, la parade, ainsi que les spectateurs rassemblés sur les rives. Il contient aussi une bande magnétique audio sur laquelle Lionel Bertrand commente les images des préparatifs de la parade, la bénédiction, la parade elle-même et les activités sportives de la journée. Une cassette audio et le verbatim contenant cette narration complètent le dossier.

Certaines photographies portent la mention suivante: "Jacques Tessier - photographe - 143, Boul. Ste-Rose - Tel. 3771 - Ste-Rose de Laval".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.





**Collation :** Le dossier contient aussi 7 négatifs (9.5 x 12 cm), 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS (env. 22 m. 25 s.), 1 bande magnétique audio (vitesse 7 1/2) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels), 1 enregistrement sonore et 1 DVD (transfert du VHS sur DVD).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio et vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur une VHS. Sur cette dernière, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

### **P65/B,11**

**Treizième parade nautique.** - 1957, [200?]. - 17 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la treizième parade nautique du club nautique organisée chez Rosaire Langevin, le 21 juillet 1957 à Saint-Eustache. Il contient principalement des photographies, une bande magnétique vidéo, une VHS et une cassette Mini DV montrant la bénédiction par l'abbé Georges Séguin, les allocutions de plusieurs invités d'honneurs, dont Olier Payette, Léopold Demers et Lionel Bertrand, les préparatifs précédant la parade, la parade elle-même, certains invités dans des embarcations et la foule de spectateurs. Il est aussi composé d'une bande magnétique audio sur laquelle Lionel Bertrand commente les événements présentés sur la bande vidéo. De cette bande audio, un verbatim de la narration et une copie sur cassette furent produits. On retrouve finalement dans ce dossier un exemplaire du journal "Courrier de Laval" du 24 juillet 1957 et deux exemplaires du journal "La Victoire", l'un datant du 18 juillet 1957, l'autre du 1er août 1957, avec chacun article portant sur ladite parade.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 0,5 cm de documents textuels, 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS (env. 33 m. 29 s.), 1 cassette Mini DV, 1 bande magnétique audio (vitesse sonore 7 1/2) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels) et 1 enregistrement sonore.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio, vidéo et de la cassette Mini DV est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.



**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim, a transféré le contenu de la bande vidéo sur une VHS et sur une cassette Mini DV. Sur ces dernières, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

### **P65/B,12**

**Quatorzième parade nautique.** - 1958, [200?]. - 3 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier fait état de la quatorzième parade nautique organisée par le club nautique des Mille-Îles le 20 juillet 1958 à Saint-Elzéar. Il est constitué de photographies, d'une bande magnétique vidéo, d'une cassette VHS et Mini DV sur lesquelles on peut voir la bénédiction des yachts par le curé Georges-Édouard Séguin, les invités d'honneur, tels Olier Payette, Lionel Bertrand et Rodrigue Bourdages, l'arrivée des embarcations, les allocutions de certains invités, les officiers de la Gendarmerie Royale du Canada, les épreuves sportives et les spectateurs rassemblés pour prendre part à la parade. Le dossier se compose aussi d'une bande magnétique audio et d'une cassette sur lesquelles on peut entendre Lionel Bertrand commenter les différentes images présentées sur la bande vidéo. Finalement, le verbatim de cette narration se retrouve dans le dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 bande magnétique vidéo, 1 VHS (env. 36 m. 24 s.), 1 cassette mini DV, 1 bande magnétique audio (vitesse sonore 7 1/2) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels) et 1 enregistrement sonore.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio, vidéo et de la cassette Mini DV est restreinte à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande vidéo sur VHS et cassette Mini DV. Sur ces dernières, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

### **P65/B,13**

**Quinzième parade nautique.** - 1959, [200?]. - 3 photographies et autres documents.



**Portée et contenu :**

Ce dossier porte sur la quinzième parade que le club nautique organisa le 21 juillet 1959 à Laval-Ouest. Il se compose de photographies, d'une bande magnétique vidéo, de cassettes VHS et Mini DV sur lesquelles on peut voir la bénédiction des embarcations par l'abbé Georges Séguin, les allocutions de certains invités, les préparatifs de la parade, la parade elle-même, les épreuves nautiques, ainsi que la foule de spectateurs assistant, depuis les rives, au défilé. On y retrouve aussi une bande magnétique audio et une cassette sur lesquelles on peut entendre Lionel Bertrand commenter les images présentées sur la bande vidéo. Un verbatim de cette narration est finalement contenu dans ce dossier.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 1 bande magnétique vidéo, 2 VHS (env. 24 m. 16 s. et env. 23 m. 19 s.), 1 cassette Mini DV, 1 bande magnétique audio (vitesse sonore 7 1/2) avec Verbatim de la narration (0.1 cm de documents textuels) et 1 enregistrement sonore.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation des bandes magnétiques audio, vidéo et de la cassette Mini DV est restreinte à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande magnétique audio sur une cassette, en a produit un verbatim et a transféré le contenu de la bande magnétique vidéo sur une cassette VHS et Mini DV. Sur la cassette VHS, le son et les images ont été combinés, mais ne sont pas synchronisés.

**P65/B,14**

**Seizième parade nautique.** - 1960, [200?]. - 14 photographies n&b ; 12.5 x 17.9 cm et 20.6 x 25.4 cm. - 1 bande magnétique vidéo. - 1 VHS (env. 19 m. 21 s.).

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la seizième et dernière parade du Club nautique des Mille-Îles qui fut organisée le 31 juillet 1960 chez Lucien Jobin à Bois-des-Filion. Il se compose uniquement de photographies, d'une bande magnétique vidéo et d'une cassette VHS montrant la bénédiction des embarcations par l'abbé Donald Ducharme, les invités d'honneur dont Rodrigue Bourdages, Olier Payette et Jean-Noël Lavoie faisaient partie, les préparatifs de la parade, ainsi que la parade elle-même.



Certaines photographies portent la mention "Marcel Simard - photographe - 191, Boul. Je Me Souviens, Ste-Rose - Tél. 2544".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Restrictions :** La consultation de la bande magnétique vidéo est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

**Note générale :** Entre 2000 et 2005, le donateur a transféré le contenu de la bande magnétique vidéo sur une cassette VHS.

### **P65/B,15**

**Photographies de parades .** - [Après 1956]. - 3 photographies n&b ; 19.8 x 25 cm, 25.4 x 20.5 cm et 20.5 x 25.4 cm. – 1 DVD

#### **Portée et contenu :**

Le dossier contient des photographies prises avant, pendant ou après différentes parades nautiques. Elles montrent un discours de Lionel Bertrand, une assemblée sur un ponton, ainsi que des acrobates lors d'épreuves sportives. Le dossier contient également un DVD fait par le donateur. Ce DVD inclut des photographies et extraits de films de la 1<sup>re</sup> parade nautique du dimanche 5 août 1945 à l'Île de Mai et de la 4<sup>e</sup> parade nautique du dimanche 8 août 1948 à l'hôtel au « Vieux Pont» à St-Eustache.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/C**

**Cahier spicilège.** - 1940, 1945-1956. - Env. 92 photographies n&b ; dimensions multiples. - Env. 7 cm de documents textuels. - Env. 14 écusson(s).

#### **Portée et contenu :**

Cette sous-série porte sur l'histoire du Club nautique des Mille-Îles et contient un cahier spicilège regroupant de nombreuses photographies d'événements organisés par le club (parade, procession, banquet, bénédiction), mais se compose aussi de cartons d'invitation, de cartes de membres, de correspondance, de coupures de presse et de documentation relative aux travaux et à l'aménagement de la rivière des Mille-Îles.

Un dossier compose cette sous-série.



**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

### **P65/C,1**

**Cahier spicilège sur l'histoire du club nautique.** - 1940, 1945-1956. - Env. 92 photographies n&b ; dimensions multiples. - Env. 7 cm de documents textuels. - Env. 14 écusson(s).

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur les activités du club nautique, majoritairement entre 1945 et 1956. Il se compose d'un cahier spicilège de près de 200 pages contenant une foule d'informations recueillies par Lionel Laplante au fil du temps. On y retrouve des photographies montrant les différents banquets, les parades nautiques, les embarcations et les bénédictions des yachts, les processions à la Vierge, ainsi que les invités présents à différentes occasions. Le dossier contient aussi des coupures de presse, de la correspondance entre Lionel Laplante et différents acteurs de la scène politique de l'époque, des cartes de membres, des écussons-souvenirs et des écussons officiels, le menu de certains banquets et des cartons d'invitations. Il est finalement constitué de documents traitant des travaux de creusement, de dragage et de canalisation sur la rivière des Mille-Îles et sur la pose des bouées, lumineuses ou ordinaires.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

**Note générale :** Plusieurs documents qui sont dans le cahier spicilège se retrouvent dans divers dossiers du fonds. Certaines photographies ont été coupées en deux et se retrouvent sur deux pages différentes.

### **P65/D**

**Processions de la Sainte Vierge.** - 1954-[Avant 1983], surtout 1954-1960. - 30 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

La sous-série porte sur les différentes processions organisées par le Club nautique des Mille-Îles, entre 1954 et 1960. Elle contient majoritairement des photographies sur lesquelles on peut voir les divers célébrants, ainsi que les invités d'honneurs participant à la célébration religieuse. Plusieurs clichés montrent aussi la statue de la Vierge sur une embarcation. Finalement, des coupures de



presse annonçant ou relatant les processions et des bandes magnétiques audio sur lesquelles furent enregistrées des versions féminines et masculines de "l'Ave Maria" complètent cette sous-série.

Neuf dossiers composent cette sous-série.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 8 négatifs, 0,6 cm de documents textuels et 2 bandes magnétiques audio(s) (vitesse 3/4 et 7 1/2).

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/D,1**

**Première procession.** - 1954. - 8 photographies n&b ; 10.3 x 12.7 cm et 20.3 x 25.3 cm. - 3 négatifs ; 10.3 x 12.7 cm.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la première procession à la Vierge organisée sur les eaux de la rivière des Mille-Îles par le club nautique le 14 août 1954. Il ne se compose que de photographies et de négatifs sur lesquels on peut voir l'abbé Bernard Signori lors de la célébration qui eut lieu chez Édouard Villeneuve. Ils nous montrent aussi la foule massée sur la terrasse, assistant à la cérémonie, ainsi que les invités d'honneur posant fièrement aux côtés de l'embarcation accueillant la statue de la Vierge.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/D,2**

**Deuxième procession.** - 1955. - 2 photographies n&b ; 9.9 x 12.5 cm et 20.5 x 25.5 cm. - 1 négatif ; 9.9 x 12.5 cm.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne de la seconde procession à la Vierge. Organisée par le club nautique le 14 août 1955 chez Lionel Laplante, elle fut célébrée par Émilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme. Le dossier se compose de photographies et d'un négatif qui nous montrent Monseigneur Frenette lors de la cérémonie religieuse, accompagnée de Jean Allard, ainsi que la statue de la Vierge illuminée, voguant sur la rivière des Mille-Îles.

Une photographie porte la mention "Jacques Tessier - photographe - 143, Boul. Ste-Rose, Tel. 3771 - Ste-Rose de Laval".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/D,3**



**Troisième procession.** - 1956. - 4 négatifs ; 9.9 x 12.5 cm. - 3 photographies n&b ; 20.5 x 25.5 cm et 25.5 x 20.5 cm. - 0,1 cm de documents textuels.

**Portée et contenu :**

Le dossier témoigne de la troisième procession à la Vierge qui fut organisée chez Lionel Laplante le 19 août 1956. La cérémonie religieuse fut célébrée par Émilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme. Le dossier est constitué de photographies et de négatifs sur lesquels on peut voir la célébration, mais surtout l'embarcation dans laquelle la statue illuminée de la Vierge fut déposée. On y retrouve finalement une coupure de presse montrant les principaux acteurs de cette procession.

Les photographies portent la mention "Jacques Tessier - photographe - 143, Boul. Ste-Rose - Tel. 3771 - Ste-Rose de Laval".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Le document est en français.

**P65/D,4**

**Quatrième procession.** - 1957. - 0,3 cm de documents textuels. - 3 photographies n&b ; 20.6 x 25.4 cm.

**Portée et contenu :**

Ce dossier fait état de la quatrième procession à la Vierge organisée par le club nautique en juillet 1957, à l'Île-de-Mai. Au même titre que les processions précédentes, elle fut célébrée par l'évêque de Saint-Jérôme, Émilien Frenette.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**P65/D,5**

**Cinquième procession.** - 1958. - 2 photographies n&b ; 20.4 x 25.4 cm et 25.4 x 20.4 cm.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la cinquième procession de la Vierge organisée par le club nautique en 1958 à l'île de Mai et célébrée par l'évêque Émilien Frenette de Saint-Jérôme. Il se compose uniquement de deux photographies montrant la statue de la Vierge sur l'embarcation et les officiers du club, accompagnés de deux membres de la Gendarmerie royale du Canada, posant fièrement aux côtés de ladite statue.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.



### **P65/D,6**

**Sixième procession.** - 1959. - 4 photographies n&b ; 20.2 x 25.6 cm et 25.6 x 20.2 cm. - 0,1 cm de documents textuels.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier témoigne de la sixième procession de la Vierge. Elle fut organisée par le club nautique le 15 août 1959 et célébrée par Léo Blais, évêque -auxiliaire de Montréal. Elle débuta à Laval-Ouest et se termina au terrain du club à Sainte-Rose. On y retrouve des photographies montrant la statue de la Vierge parader dans les rues, au sommet d'une voiture, mais aussi sur l'eau. On peut aussi y voir l'évêque en pleine allocution et un groupe d'invités posant aux côtés de l'embarcation sur laquelle est posée la statue. Finalement, un article de journal traitant de la procession complète le dossier.

Une photographie porte la mention "Marcel Simard - photographe - 191, Boul. Je Me Souviens - STE-Rose - Tél. 2544".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/D,7**

**Septième procession.** - 1960. - 7 photographies n&b ; 10.1 x 12.6 cm, 12.6 x 10.1 cm et 20.6 x 25.4.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier traite de la septième procession de la Vierge. Organisée par le club le 13 août 1960 à Bois-des-Filion, elle fut célébrée par Paul-Émile Léger, archevêque de Montréal. Il ne se compose que de photographies montrant Monsieur Léger lors de la cérémonie, entouré de membres du clergé et de certains invités du club.

Certaines photographies portent la mention "Marcel Simard - photographe - 191, Boul. Je Me souviens - STE-Rose - Tél 2544".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

### **P65/D,8**

**Documents portant sur plusieurs processions.** - [Après 1954], 1979. - 0,1 cm de documents textuels. - 1 photographie n&b ; 20.6 x 25.4 cm.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier contient un extrait d'un cahier souvenir publié par la voix des Mille-Îles, portant sur les 25 ans de la Paroisse Notre-Dame de Fatima et qui traite des processions organisées par le Club nautique des Mille-Îles en 1955 et 1956. Il se compose aussi d'une photographie montrant un membre du clergé naviguant dans





une petite embarcation sur laquelle on peut clairement voir la statue de la Vierge. Elle porte la mention "Studio Notre-Dame - Sanctuaire N.D. du Cap - Cap-de-la-Madeleine, Qué".

### **P65/D,9**

**Ave Maria.** - [Avant 1983]. - 2 bandes magnétiques audio (vitesse 3/4 et 7 1/2).

#### **Portée et contenu :**

Le dossier contient des enregistrements de l'Ave Maria.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Note générale :** La consultation des bandes magnétiques audio est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

### **P65/E**

**Travaux et aménagement de la rivière des Mille-Îles.** - 1956-1975. - 7 photographies et autres documents.

#### **Portée et contenu :**

Cette sous-série porte sur les travaux et l'aménagement de la rivière des Mille-Îles et se compose d'un document contenant des photographies aériennes, des plans et une carte donnant de l'information sur le creusage, la canalisation ou le dragage de la rivière. De plus, on y retrouve d'autres photographies, de la correspondance, un extrait d'allocution et des coupures de presse portant sur les travaux et l'aménagement du cours d'eau, mais aussi des initiatives du club.

Cette sous-série se compose de deux dossiers.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 7 photographies aériennes sur feuille, 7 plans (échelles multiples) (dimensions multiples), 0,5 cm de documents textuels et 1 carte sur feuille.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

### **P65/E,1**

**Travaux sur la rivière des Mille-Îles.** - 1956-1975. - 0,1 cm de documents textuels. - 2 photographies n&b ; 13 x 9 cm.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur les travaux de canalisation, de creusage et de dragage demandés par le Club nautique des Mille-Îles au fil des ans. On y retrouve de la correspondance entre Lionel Bertrand et Lionel Laplante au sujet des sondages; des coupures de presse portant sur le projet de la digue-chaussée du Rapide-du-



Grand-Moulin et les initiatives du club nautique; une copie d'un discours de Rodrigue Bourdages dans lequel on peut lire un extrait portant sur la canalisation de la rivière des Mille-Îles; et des photographies montrant les ouvriers lors du creusement de ladite rivière.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

### **P65/E,2**

**Aménagement de la rivière des Mille-Îles.** - [Entre 1956 et 1964]. - 0,4 cm de documents textuels et autres documents.

**Portée et contenu :**

Le dossier porte sur les possibilités d'aménagement des rivières des Mille-Îles et des Prairies. Il contient un rapport publié par le Ministère des Travaux publics du Canada - Direction du Génie (ports et rivières), lequel contient une carte, des plans ainsi que des photographies aériennes portant sur les caractéristiques des rivières des Mille-Îles et des Prairies. Il se compose aussi d'une pièce de correspondance entre Georges C. Marler, ministre des Transports, et Lionel Laplante au sujet de l'installation de bouées. Finalement, le dossier contient des photographies montrant certains officiers du club nautique en compagnie de politiciens ou d'associations lors de visites guidées sur la rivière des Mille-Îles.

Certaines photographies portent les mentions "Marcel Simard - photographe - 191, Boul. Je Me Souviens - STE-Rose - Tél. 2544" et "Le Progrès de Terrebonne".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 7 photographies aériennes n&b (sur feuille), 7 plans (échelles multiples) (dimensions multiples), 1 carte sur feuille et 5 photographies n&b (9 x 15.6 cm, 12.4 x 17.2 cm et 20.6 x 25.4 cm).

**Langue des documents :** Les documents sont en français et en anglais.

### **P65/F**

**Achat et vente du terrain du club nautique.** - 1955-1956 et 1981-1983. - 9 photographies et autres documents.

**Portée et contenu :**

La sous-série porte sur l'achat et la vente du terrain du Club nautique des Mille-Îles, situé à Sainte-Rose. Elle contient majoritairement des photographies et des négatifs montrant le terrain et les bâtiments en 1956 et en 1983. On y retrouve aussi des coupures de presse abordant l'achat ou la vente.



Deux dossiers composent cette sous-série.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 5 négatifs, 0,1 cm de documents textuels et 1 planche(s) photographique(s).

**État de conservation :** Les photographies sont endommagées et fragiles.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

**Note générale :** La planche photographique contient 14 photographies.

### **P65/F,1**

**Achat du terrain.** - 1955- 1956. - 0,1 cm de documents textuels. - 2 photographies n&b ; 8.5 x 10.8 cm et 8.8 x 12.6 cm. - 5 négatifs.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur l'achat, par le Club nautique des Mille-Îles, d'un terrain situé à Sainte-Rose en 1956 afin de doter le club d'un Club-House. Le dossier se compose d'une coupure de presse relatant cet achat et de photographies et négatifs montrant le terrain en question, les bâtiments sis sur ce dernier et la machinerie utilisée pour effectuer des travaux d'aménagement.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Restauration/Conservation :** Les photographies sont endommagées et fragiles.

**Langue des documents :** Les documents sont en français.

### **P65/F,2**

**Vente du terrain.** - 1981, 1983. - 7 photographies n&b et sépia ; 8.6 x 10.8 cm, 8.9 x 11.2 cm et 20.5 x 25.4 cm. - 1 planche photographique n&b.

#### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur la vente du terrain du club nautique en 1983 et se compose uniquement de photographies montrant ledit terrain, les bâtiments qui s'y trouvaient et la première pelletée de terre par les nouveaux propriétaires du terrain.

Une photographie porte la mention "Photo Claude Enrg[...] - 3544 Bélair, Montréal - Tél. 728-0280".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Note générale :** La planche photographique contient 14 photographies.



## **P65/G**

**Identifications officielles du Club nautique des Mille-Îles.** - [Après 1948] - [Avant 1983]. - 3 sceaux et autres documents.

### **Portée et contenu :**

La sous-série porte sur l'identification officielle du Club nautique des Mille-Îles et contient des objets à l'effigie du club et le thème musical de l'organisation.

Deux dossiers composent cette sous-série.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu de la sous-série.

**Collation :** La série contient aussi 4 écusson(s), 1 cravate(s), 3 plaque(s) d'impression, 1 enregistrement sonore 78 tours et 1 régates miniature.

**Note générale :** Le contenu du disque 78 tours est restreint à la consultation en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.

## **P65/G,1**

**Identification visuelle - objets.** - [Après 1948]. - 3 sceaux et autres documents.

### **Portée et contenu :**

Le dossier porte sur les objets officiels du Club nautique des Mille-Îles et se compose des sceaux officiels du club, d'écussons, d'une cravate portée par les officiers, de plaques d'impression à l'effigie de Lionel Laplante et de la régates miniature qui prenait place à la table d'honneur lors des banquets du club.

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Collation :** Le dossier contient aussi 3 plaque(s) d'impression bois: 8 x 5 cm et 7.6 x 4.9 cm, 3 écusson(s) (tissu) (pour veston et casquette)couleurs multiples, 1 cravate(s) Holt Renfrew: doré et violet et 1 mini régates.

## **P65/G,2**

**Identification officielle - thème musical.** - [Avant 1983]. - 1 enregistrement sonore 78 tours : audiodiscs - Audio devices Inc. - makers of audiotape TRADE MARK ; 25 cm.

### **Portée et contenu :**



Centre d'archives  
de Laval

Le dossier contient un disque 78 tours sur lequel est enregistrée le thème musical du Club nautique des Mille-Îles: "Cruising Down the River".

**Source du titre composé propre :** Le titre est basé sur le contenu du dossier.

**Note générale :** La consultation de l'enregistrement sonore est restreinte en raison de notre incapacité à en diffuser le contenu original.